

Canon EF LENS
EF100-400mm
f/4.5-5.6L IS USM



IMAGE STABILIZER

100-400mm

ITA

Istruzioni

Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto Canon.

L'obiettivo Canon EF100–400mm f/4,5–5,6L IS USM è un teleobiettivo zoom dalle elevate prestazioni per le fotocamere EOS.

- “IS” è l'acronimo di “Image Stabilizer” (stabilizzatore di immagini).
- “USM” è l'acronimo di “Ultrasonic Motor” (motore ultrasonico).

Convenzioni utilizzate nel presente libretto di istruzioni



Indicazione di avvertimento per evitare danni o problemi di funzionamento dell'obiettivo o della fotocamera.



Informazioni supplementari sull'utilizzo dell'obiettivo e sulle modalità di scatto.

Caratteristiche

1. Lo stabilizzatore di immagini garantisce una resa pari a quella ottenuta con due velocità* di scatto superiore. Viene fornita una seconda modalità di stabilizzazione ottimizzata per gli scatti continui (MODE 2).
2. Elementi dell'obiettivo di fluorite e super UD per una capacità delle immagini veramente eccezionale.
3. Motore ultrasonico (USM) per una messa a fuoco automatica rapida e silenziosa.
4. Possibilità di messa a fuoco manuale dopo la messa a fuoco del soggetto in modalità autofocus (ONE SHOT AF).
5. La sensibilità della ghiera dello zoom regolabile consente di bloccare qualsiasi lunghezza focale.
6. Può essere utilizzato con i moltiplicatori di focale EF1,4× II/EF2× II.

* Basato su [1/lunghezza focale] secondi.
Generalmente è necessario un tempo di esposizione di [1/lunghezza focale] secondi o maggiore per prevenire il tremolio della fotocamera.



Precauzioni per la sicurezza



Precauzioni per la sicurezza

- **Non guardare il sole o una fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera.** Ciò potrebbe arrecare seri danni alla vista. L'osservazione diretta del sole attraverso l'obiettivo, in particolare, è estremamente pericolosa.
- **Non puntare l'obiettivo o la fotocamera verso il sole né fotografarlo.** La ragione è che l'obiettivo concentra i raggi solari, anche quando il sole si trova al di fuori dell'area dell'immagine o quando si riprende in controluce, e ciò potrebbe causare malfunzionamenti o incendi.
- **Evitare di lasciare l'obiettivo esposto alla luce solare, sia che sia installato sulla fotocamera o meno, se privo del relativo coperchio.** Le lenti potrebbero concentrare i raggi solari, generando delle fiamme.

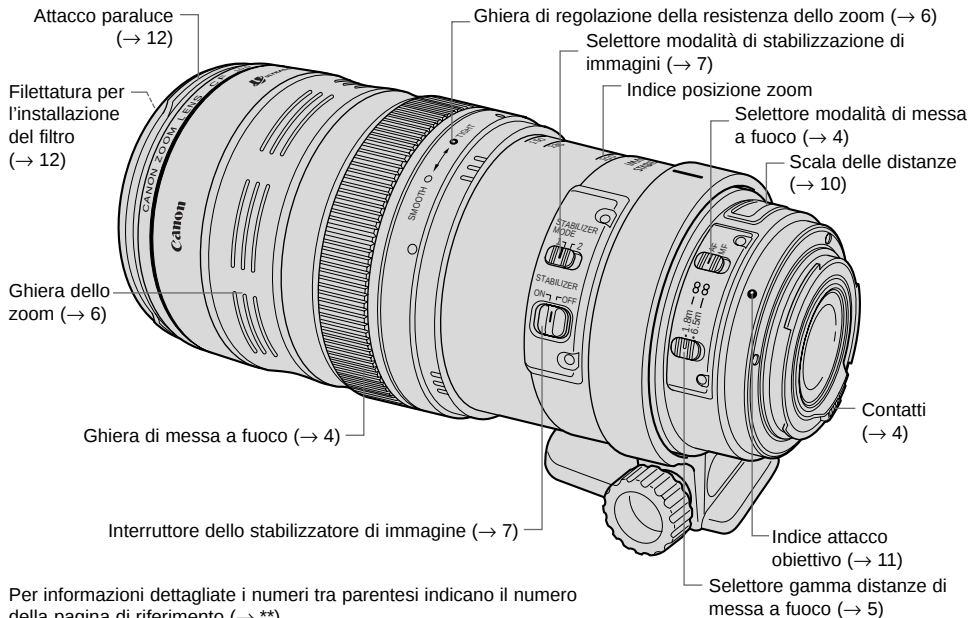
Precauzioni per la ripresa con EOS-1N RS

- Quando si utilizza questo obiettivo per effettuare riprese con EOS-1N RS, utilizzare la compensazione dell'esposizione a $-2/3$ punto o $-1/2$ punto.

Precauzioni per l'utilizzo

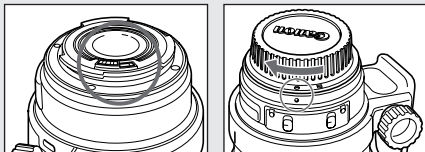
- **Quando si trasferisce l'obiettivo da un ambiente freddo ad un ambiente caldo, è possibile che si formi della condensa sulla superficie dell'obiettivo e sui componenti interni.** Per evitare che questo accada, chiudere l'obiettivo in un sacchetto di plastica e attendere che si sia acclimatato alla nuova temperatura prima di estrarlo dal sacchetto. La stessa procedura deve essere adottata quando l'obiettivo viene trasferito da un ambiente caldo ad un ambiente freddo.
- Non lasciare l'obiettivo in un ambiente eccessivamente caldo, come in un'automobile esposta alla luce solare. **L'alta temperatura potrebbe causare il malfunzionamento dell'obiettivo.**

Nomenclatura



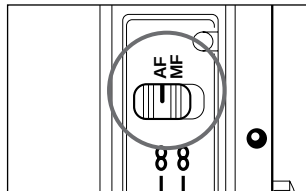
1. Montaggio e smontaggio dell'obiettivo

Per informazioni dettagliate sul montaggio e sullo smontaggio dell'obiettivo, consultare il manuale di istruzioni della fotocamera.



- Dopo avere rimosso l'obiettivo dalla fotocamera, appoggiarlo con la parte posteriore rivolta verso l'alto in modo da evitare graffi sulla superficie della lente o sui contatti.
- Graffi, sporco o impronte sui contatti elettrici possono dare luogo a problemi di collegamento e corrosione. Ciò potrebbe compromettere il corretto funzionamento della fotocamera e dell'obiettivo.
- Se vi è sporco o impronte sui contatti elettrici, pulirli con un panno morbido.
- Quando l'obiettivo non è montato sulla fotocamera, coprirlo sempre con l'apposito coperchio anti-polvere. Per fissarlo correttamente, allineare il contrassegno presente sul coperchio  e quello presente sull'obiettivo, come mostrato nello schema e ruotare in senso orario. Per rimuovere il coperchio, ruotarlo in senso antiorario.

2. Impostazione della modalità di messa a fuoco



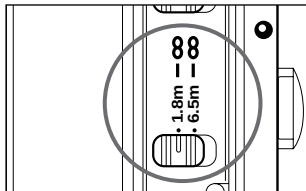
Se si intende scattare foto utilizzando la messa a fuoco automatica (AF), posizionare il selettore della modalità su AF.

Se si intende scattare foto utilizzando la messa a fuoco manuale (MF), impostare il selettore della modalità su MF e ruotare la ghiera di messa a fuoco. La ghiera di messa a fuoco è sempre operativa, indipendentemente dalla modalità di messa a fuoco utilizzata.



Una volta effettuata la messa a fuoco automatica in modalità AF ONE SHOT, mettere a fuoco manualmente il soggetto premendo a metà corsa il pulsante di scatto e ruotando la ghiera di messa a fuoco (messa a fuoco manuale sempre disponibile).

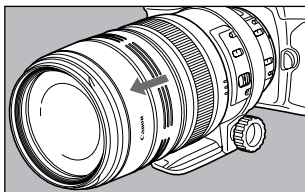
3. Selezione della gamma delle distanze di messa a fuoco



È possibile scegliere tra due gamme di distanze di messa a fuoco: da 1,8 m a infinito o da 6,5 m a infinito. L'impostazione della gamma più adatta consente di ridurre i tempi effettivi di messa a fuoco automatica.

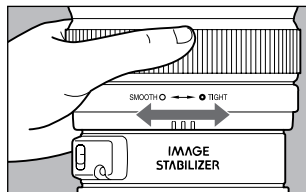
 Se si utilizza AF fuori dalla gamma di distanza di messa a fuoco impostata, l'obiettivo potrebbe interrompere la messa a fuoco quando viene raggiunto il limite della gamma. Questa non è una disfunzione. Se ciò accadesse, premere nuovamente a metà il pulsante di scatto.

4. Utilizzo della ghiera di regolazione della resistenza



Per effettuare lo zoom, ruotare la ghiera dello zoom in avanti o all'indietro.

- Assicurarsi di aver terminato la procedura di zoom prima di mettere a fuoco, un cambiamento di posizione della ghiera può compromettere l'operazione di messa a fuoco.
- Per evitare l'estensione involontaria della parte anteriore dell'obiettivo, fare attenzione a non lasciare troppo allentata la ghiera dello zoom.

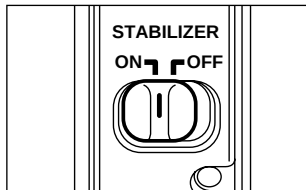


E' possibile regolare il "tocco" (resistenza) della ghiera dello zoom tenendo la ghiera in posizione e ruotando la ghiera di regolazione della resistenza dello zoom.

- Ruotare la ghiera di regolazione della resistenza dello zoom verso la parola SMOOTH per ridurre la sensibilità dello zoom o verso la parola TIGHT per aumentarla. Per bloccare la ghiera dello zoom in posizione, regolare la ghiera di regolazione della resistenza dello zoom verso la parola TIGHT finché non si arresta.

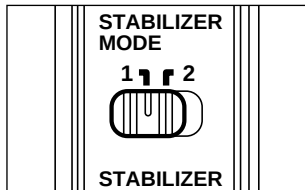
5. Stabilizzatore di immagini

È possibile usare lo stabilizzatore di immagini sia in modalità AF che MF.



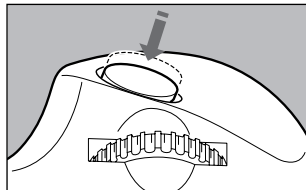
1 Impostare l'interruttore dello STABILIZER su ON.

- Qualora non si intenda usare la funzione di stabilizzazione di immagini, impostare l'interruttore su OFF.



2 Selezionare la modalità di stabilizzazione di immagini.

- MODALITÀ 1: Corregge le vibrazioni in tutte le direzioni. È efficace soprattutto per la ripresa di soggetti fermi.
- MODALITÀ 2: Corregge le scosse verticali per gli scatti ripetuti in direzione orizzontale e corregge le scosse orizzontali per gli scatti ripetuti in direzione verticale.



3 Lo stabilizzatore di immagini si attiva premendo a metà corsa il pulsante di scatto.

- Accertarsi che l'immagine visualizzata nel mirino sia stabile, quindi premere a fondo il pulsante di scatto per scattare la foto.

6. Suggerimenti su come utilizzare lo stabilizzatore di immagini

Lo stabilizzatore di immagini per questo obiettivo risulta particolarmente efficace in caso di scatti a mano libera, specie nei seguenti casi.

● **MODE 1 (MODALITÀ 1)**



ON

OFF

- Illuminazione insufficiente, al tramonto o in interni.
- In luoghi chiusi quali gallerie d'arte o teatri in cui sia proibito usare il flash.
- In situazioni di equilibrio instabile.
- In situazioni in cui non è possibile utilizzare una maggiore velocità di scatto.

● **MODE 2 (MODALITÀ 2)**



ON

OFF

- Per scatti continui con soggetti in movimento.

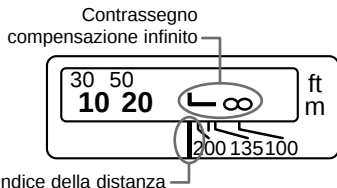
Suggerimenti su come utilizzare lo stabilizzatore di immagini

- Lo stabilizzatore di immagini non è in grado di evitare fenomeni di sfocatura derivanti dal movimento del soggetto ritratto.
- Impostare l'interruttore dello STABILIZER su OFF quando si utilizza la fotocamera con un treppiedi. Se l'interruttore viene impostato su ON lo stabilizzatore di immagini potrebbe introdurre errori.
- Impostare l'interruttore dello STABILIZER su OFF quando si utilizza la lampadina (esposizione lunghe). Se l'interruttore è impostato su ON, lo stabilizzatore può restituire un errore.
- Lo stabilizzatore di immagini potrebbe non funzionare correttamente nei seguenti casi:
 - Quando si riprende da un veicolo in movimento soggetto a forti scosse.
 - Quando si muove la fotocamera violentemente per uno scatto panoramico in Modalità 1.
 - Quando si riprende con tecniche diverse dallo scatto ripetuto in Modalità 2.
- Lo stabilizzatore di immagini aumenta il consumo di batterie rispetto alla normale ripresa, e riduce quindi il numero di scatti possibili.
- Lo stabilizzatore di immagini resta attivo per un paio di secondi anche dopo il rilascio del pulsante di scatto. Non togliere l'obiettivo mentre lo stabilizzatore è ancora attivo. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento dell'apparecchio.
- Con le EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7, e D30 lo stabilizzatore di immagini non funziona durante la funzione di autoscatto.



- Lo stabilizzatore è efficace sia per la fotografia manuale con un monopiede.
- La funzione di stabilizzazione di immagini è attiva anche quando l'obiettivo zoom è usato assieme ad un tubo di prolunga EF12 II o EF25 II.
- Quando si utilizzano i moltiplicatori di focale EF1,4× II/EF2× II, è possibile utilizzare la stabilizzazione delle immagini con le seguenti fotocamere: EOS-1Ds Mark III, EOS-1Ds Mark II, EOS-1Ds, EOS-1D Mark III, EOS-1D Mark II N, EOS-1D Mark II, EOS-1D, EOS 40D, 30D, 20D, 20Da, 10D, 5D, EOS DIGITAL REBEL XSi/EOS 450D, EOS DIGITAL REBEL XT/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL, EOS D60, D30, EOS DCS1, DCS3, D2000, D6000, EOS-1V/HS, EOS-1N/DP/HS/RS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, 3000/88, REBEL XS/500, REBEL 2000/300, REBEL Ti/300V, REBEL T2/300X, REBEL K2/3000V, IX, IX Lite/IX7
- A seconda della fotocamera potrebbero esserci immagini mosse come quando si rilascia lo scatto. Ciò comunque non influenza lo scatto.
- Se si desidera cambiare il pulsante di assegnazione della modalità AF, lo stabilizzatore si azionerà quando verrà premuto il nuovo pulsante di assegnazione AF.

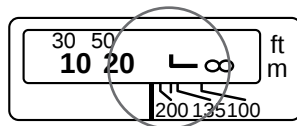
7. Contrassegno compensazione infinito



Utile per compensare le variazioni del punto di messa a fuoco su infinito causate dalle variazioni di temperatura. Il punto di infinito, in condizioni di temperatura normale, corrisponde al punto in cui la linea verticale del contrassegno L è allineata all'indicatore sulla scala della distanza.

- ❗ Per garantire una messa a fuoco corretta utilizzando MF su soggetti all'infinito, guardare attraverso il mirino mentre si ruota la ghiera di messa a fuoco.

8. Indicatore infrarossi



L'indicatore infrarossi corregge la messa a fuoco quando si utilizza una pellicola monocromatica all'infrarosso. Mettere a fuoco utilizzando MF e regolare la distanza, ruotando la ghiera di messa a fuoco fino al corrispondente indicatore di infrarosso.

- ❗ Alcune fotocamere della serie EOS non utilizzano pellicole all'infrarosso. Verificare le istruzioni relative al modello di fotocamera EOS posseduto.

- 📖 ● La posizione dell'indicatore di infrarosso è basata su una lunghezza d'onda di 800 nm.
- I valori della compensazione variano in base alla lunghezza focale. Seguire la lunghezza focale indicata come guida durante l'impostazione della compensazione.
- Seguire le istruzioni del produttore in caso di utilizzo di una pellicola all'infrarosso.
- Utilizzare un filtro rosso al momento dello scatto.

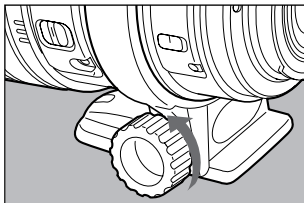
9. Utilizzo dell'attacco per treppiedi

Regolazione dell'attacco

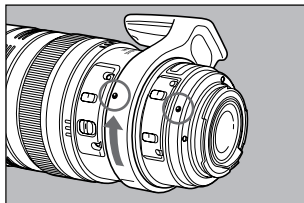
Allentando la manopola di blocco dell'orientamento del treppiedi, è possibile ruotare la fotocamera in modo da impostare l'immagine per scatti in verticale o orizzontale.

Rimozione dell'attacco

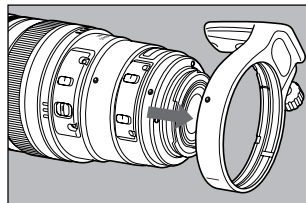
Dapprima separare l'obiettivo dalla fotocamera, quindi seguire la procedura descritta di seguito per rimuovere l'attacco del treppiedi dall'obiettivo. Per reinstallare l'attacco, seguire la procedura in ordine inverso.



- 1** Allentare la manopola di blocco dell'orientamento.

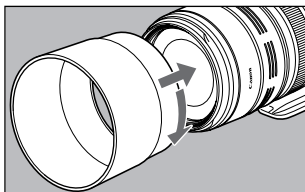


- 2** Allineare il contrassegno rosso sull'attacco del treppiedi con l'indice attacco obiettivo.



- 3** Sfilare l'anello del treppiedi dal retro dell'obiettivo.

10. Paraluce



Il paraluce ET-83C impedisce ai raggi di luce indesiderati di penetrare nell'obiettivo e protegge quest'ultimo da pioggia, neve e polvere.

Installare il paraluce nell'attacco paraluce, quindi ruotarlo in direzione della freccia per fissarlo saldamente. Quando si ripone l'obiettivo, è possibile installare il paraluce al contrario sull'obiettivo stesso.



- Quando il paraluce non è montato correttamente, parti della fotografia possono essere bloccate.
- Durante il montaggio o lo smontaggio del paraluce, stringere la base del paraluce per ruotarlo. Per evitare deformazioni, non stringere il bordo del paraluce quando lo si ruota.

11. Filtri (venduti separatamente)

È possibile fissare i filtri servendosi della filettatura per l'installazione del filtro sull'estremità anteriore dell'obiettivo.



- Utilizzare un filtro polarizzatore Canon (77mm).
- Per regolare il filtro polarizzatore, rimuovere il paraluce.

12. Tubi di prolunga

(venduti separatamente)

I tubi di prolunga EF12 II o EF25 II possono essere installati per ottenere immagini ingrandite. La distanza di messa a fuoco e l'ingrandimento sono visualizzati in basso.

		Gamma distanze di messa a fuoco (mm)		Ingrandimento (×)	
		Distanza ravvicinata	Lunga distanza	Distanza ravvicinata	Lunga distanza
EF12 II	100mm	755	1122	0,19	0,12
	400mm	1569	13224	0,25	0,03
EF25 II	100mm	544	666	0,35	0,27
	400mm	1393	6491	0,31	0,07



Per una messa a fuoco accurata si raccomanda la modalità MF.

13. Obiettivi per fotografia ravvicinata

(venduti separatamente)

Applicando l'obiettivo per fotografia ravvicinata 500D (77mm) è possibile eseguire fotografie a distanza ravvicinata. L'ingrandimento va da 0,80 a 0,21 volte.



- Gli obiettivi 250D non sono invece adatti perché di dimensioni diverse dall'obiettivo.
- Per una messa a fuoco accurata si raccomanda la modalità MF.

14. Moltiplicatori di focale (venduti separatamente)

Le specifiche dell'obiettivo quando si utilizza un moltiplicatore di focale EF1,4× II/EF2× II sono le seguenti.

Voce			Con moltiplicatore EF1,4× II	Con moltiplicatore EF2× II
Lunghezza focale (mm)			140 – 560	200 – 800
Diaframma	1/3 punto	100mm	f/6,3 – 45	f/9 – 64
		400mm	f/8 – 57	f/11 – 81
	1/2 punto	100mm	f/6,7 – 45	f/9,5 – 64
		400mm	f/8 – 54	f/11 – 76
Angolo di campo	Diagonale		17° 35' – 4° 25'	12° – 3° 5'
	Verticale		9° 50' – 2° 25'	7° – 1° 40'
	Orizzontale		14° 40' – 3° 40'	10° – 2° 35'
Ingrandimento max. (×)			0,28	0,41



- Collegare il moltiplicatore di focale all'obiettivo, quindi installare l'obiettivo sulla fotocamera. Per rimuovere i componenti, osservare la suddetta procedura in ordine inverso. Se si collega il moltiplicatore di focale per primo alla fotocamera potrebbero verificarsi degli errori.
- Quando si utilizza il moltiplicatore di focale EF1,4× II, la modalità di messa a fuoco è MF. Gli scatti AF, comunque, sono possibili solo col punto di messa a fuoco centrale quando la fotocamera è una EOS-1Ds Mark III, EOS-1Ds Mark II, EOS-1Ds, EOS-1D Mark III, EOS-1D Mark II N, EOS-1D Mark II, EOS-1D, EOS-1V/HS, o EOS-3.
- Quando si utilizza il moltiplicatore di focale EF2× II la modalità di messa a fuoco è MF.
- Non è possibile utilizzare più moltiplicatori di focale contemporaneamente.
- Utilizzare la compensazione dell'esposizione a -1/2 punto per EF1,4× II e la compensazione dell'esposizione a -1 punto per EF2× II quando si fotografa con una EOS A2/A2E/5.

Specifiche tecniche

Lunghezza focale/Diaframma	100 – 400 mm f/4,5 – 5,6
Struttura dell'obiettivo	14 gruppi, 17 elementi
Apertura minima	f/32 – 40 *
Angolo di campo	Diagonale: 24° – 6° 10' Verticale: 14° – 3° 30' Orizzontale: 20° – 5° 10'
Distanza minima di messa a fuoco	1,8 m
Ingrandimento max.	0,2× (a 400 mm)
Campo visivo	Circa 120 × 180 mm (a 1,8 m)
Diametro del filtro	77 mm
Diametro e lunghezza max.	92 × 189 mm
Peso	1380 g
Paraluce	ET-83C
Coperchio obiettivo	E-77U/E-77 II
Custodia	LZ1324

- * I valori indicati sono per modelli con impostazioni di apertura indicate a incrementi 1/3-stop. Per modelli con incrementi di apertura 1/2-stop, i valori andranno da f/32 a f/38.
- Per lunghezza dell'obiettivo si intende la distanza tra la superficie di attacco e l'estremità anteriore dell'obiettivo. Aggiungere 21,5 mm per includere il coperchio dell'obiettivo E-77U e il coperchio antipolvere, e 24,2 mm per il coperchio E-77 II.
 - Le misure relative a dimensioni e peso si riferiscono al solo corpo dell'obiettivo, escluso quando indicato.
 - I valori del diaframma sono specificati sulla fotocamera. La fotocamera compensa automaticamente le variazioni dei valori del diaframma quando si effettua una zoomata o ci si allontana dal soggetto.
 - Tutti i dati riportati sono stati misurati in base agli standard Canon.
 - Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

